

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA RADY (WE) NR 2041/2004

z dnia 15 listopada 2004 r.

w sprawie przywozu niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Federacji Rosyjskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 9 lipca 2002 r. Europejska Wspólnota Węgla i Stali (EWWiS) i rząd Federacji Rosyjskiej zawarły porozumienie w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi⁽¹⁾ (zwane dalej „Porozumieniem”). Decyzją Komisji 2002/602/EWWiS z dnia 8 lipca 2002 r. w sprawie stosowania pewnych ograniczeń w przywozie niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Federacji Rosyjskiej⁽²⁾ przyjęto niezbędne środki wykonawcze. Po wygaśnięciu Traktatu EWWiS Wspólnota Europejska przejęła wszystkie prawa i obowiązki wynikające z Porozumienia.
- (2) Decyzja Komisji 2002/602/EWWiS określa limity ilościowe na przywóz stalowych wyrobów do Wspólnoty.
- (3) Zważywszy na znaczący wzrost światowego popytu na niektóre wyroby stalowe i wynikające z niego trudności niektórych użytkowników w pozyskaniu źródeł dostaw tych wyrobów na rynku Wspólnoty, niezbędne jest zatem dopuszczenie większego przywozu wyrobów do Wspólnoty niż pierwotnie uzgodniony w Porozumieniu. Dane wyroby stalowe (zwoje walcowane na gorąco przeznaczone do ponownego walcowania) zostały sklasyfikowane pod kodami TARIC 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 i 7208 39 00 10.
- (4) Ważne jest, aby w najkrótszym możliwym czasie udostępnione zostały dodatkowe ilości. Renegocjacja porozumienia, a następnie jego wykonanie z wprowadzonymi zmianami wymagałoby zbyt wiele czasu. W związku z powyższym wskazane jest wprowadzenie osobnego środka prawnego.

- (5) Zakończenie tworzenia rynku wewnętrznego wymaga, aby formalności, jakich muszą dopełnić importerzy ze Wspólnoty, były identyczne, niezależnie od miejsca odprawy celnej.
- (6) Wyroby wprowadzone do wolnego obszaru celnego lub przywiezione zgodnie z ustaleniami odnoszącymi się do składów celnych, wyrobów przywożonych czasowo lub w celu uszlachetnienia czynnego (system zawieszefi) nie powinny być wliczane do limitów ustalonych dla danych wyrobów.
- (7) Skuteczne zastosowanie niniejszego rozporządzenia wymaga wprowadzenia wymogu wspólnotowego zezwolenia na przywóz przeznaczonych do swobodnego obrotu na obszarze Wspólnoty danych wyrobów równocześnie z systemem zarządzania udzielaniem tego typu wspólnotowych zezwoleń na przywóz.
- (8) W celu zapewnienia, aby limity ilościowe ustanowione niniejszym rozporządzeniem nie zostały przekroczone, należy przestrzegać procedury, zgodnie z którą właściwe organy Państw Członkowskich nie będą wydawać zezwoleń na przywóz przed otrzymaniem od Komisji wcześniejszego potwierdzenia, iż odpowiednie ilości są nadal dostępne w ramach danego limitu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Bez uszczerbku dla decyzji 2002/602/EWWiS zezwala się na przywóz do Wspólnoty dodatkowych ilości wyrobów stalowych, wymienionych w drugim akapicie, pochodzących z Federacji Rosyjskiej, o łącznej masie do 200 000 ton.

Wyroby stalowe sklasyfikowano pod kodami TARIC 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 i 7208 39 00 10. Klasyfikacja wyrobów jest oparta na nomenklaturze taryfowej i statystycznej Wspólnoty (dalej zwanej „nomenklaturą scaloną”, lub w skrócie „CN”). Pochodzenie wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem ustala się zgodnie z zasadami obowiązującymi we Wspólnocie.

Artykuł 2

1. Warunkiem dopuszczenia do swobodnego obrotu na obszarze Wspólnoty wyrobów stalowych określonych w art. 1, pochodzących z Federacji Rosyjskiej, jest przedstawienie zezwolenia na przywóz wydanego przez władze Państw Członkowskich zgodnie z przepisami art. 4.

⁽¹⁾ Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 55. Porozumienie ostatnio zmienione Porozumieniem pomiędzy Wspólnotą Europejską i rządem Federacji Rosyjskiej (Dz.U. L 255 z 31.7.2004, str. 33).

⁽²⁾ Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 38. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 1386/2004 (Dz.U. L 255 z 31.7.2004, str. 1).

2. W celu zapewnienia, aby ilości, na które wydano zezwolenia na przywóz, w dowolnym momencie nie przekroczyły całkowitych limitów ilościowych, właściwe organy Państw Członkowskich wymienione w załączniku II wydają zezwolenia na przywóz wyłącznie po potwierdzeniu przez Komisję, że w ramach limitów ilościowych nadal dostępne są określone ilości wyrobów.

3. Dla celów niniejszego rozporządzenia, począwszy od daty rozpoczęcia jego stosowania, uznaje się, iż datą wysyłki wyrobów jest data ich załadowania na wywożące środki transportu. Wysyłka musi mieć miejsce nie później niż dnia 31 grudnia 2004 r.

Artykuł 3

1. Limity ilościowe, o których mowa w art. 1, nie stosują się do wyrobów wprowadzonych do wolnego obszaru celnego, składu wolnocłowego lub przywiezionych zgodnie z ustaleniami odnoszącymi się do składów celnych, wyrobów przywożonych czasowo lub w celu uszlachetnienia czynnego (system zawieszzeń).

2. W przypadku gdy wyroby, o których mowa w ust. 1, dopuszczono do swobodnego obrotu w stanie niezmienionym lub po ich obróbce bądź przetworzeniu, stosuje się art. 2 ust. 2, wyrobów tych nie wlicza się zatem do limitu ilościowego określonego w art. 1.

Artykuł 4

1. Dla celu zastosowania art. 2 ust. 2 właściwe organy Państw Członkowskich, wymienione w załączniku II, powiadamiają Komisję przed wydaniem zezwoleń na przywóz o ilościach zawartych w otrzymanych przez nie wnioskach o zezwolenia na przywóz. W odpowiedzi Komisja powiadamia, czy wnioskowane ilości są dostępne dla przywozu w porządku chronologicznym, w jakim zgłoszenia od Państw Członkowskich były otrzymywane (na zasadzie rozpatrywania w kolejności zgłoszeń). Zezwolenie na przywóz wydaje się w terminie pięciu dni roboczych od daty otrzymania pozytywnej odpowiedzi od Komisji.

2. Wnioski dołączone do zgłoszeń przekazanych Komisji są ważne wówczas, gdy w każdym przypadku w sposób wyraźny określają kraj wywozu, ilości, jakie mają być przywiezione, okres kontyngentowy, Państwo Członkowskie, w którym wyroby mają być wprowadzone do swobodnego obrotu, oraz konkretny kod identyfikujący wyroby, o którym mowa w art. 1. Środki techniczne niezbędne dla prawidłowego zarządzania limitami ilościowymi zostaną uzgodnione w ramach Komitetu Łącznikowego ds. Stali.

3. Zgłoszenia, o których mowa w ust. 1 i 2, są przekazywane drogą elektroniczną w ramach zintegrowanej sieci utworzonej w tym celu, z wyjątkiem sytuacji, w której z przyczyn technicznych konieczne okaże się czasowe użycie innych środków komunikacji.

4. O ile jest to możliwe, Komisja potwierdza danym władzom przyznanie całkowitej ilości podanej w zgłaszanych wnioskach.

5. Zezwolenia na przywóz lub równoważne dokumenty wydaje się zgodnie z załącznikiem I.

6. Zezwolenia na przywóz wydane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem są ważne na całym obszarze celnym Wspólnoty. Importer ze Wspólnoty może złożyć wniosek o zezwolenie na przywóz do właściwych władz każdego z Państw Członkowskich.

7. Wniosek importera musi zostać złożony nie później niż dnia 31 grudnia 2004 r. i musi zawierać następujące elementy:

a) nazwa i pełny adres wnioskodawcy (włącznie z numerem telefonu i faksu oraz ewentualny numer identyfikacyjny używany przez właściwe organy krajowe), jak również numer rejestracyjny VAT, jeśli wnioskodawca jest płatnikiem VAT;

b) tam, gdzie stosowne, nazwę lub nazwisko i dokładny adres składającego deklarację lub przedstawiciela wnioskodawcy (w tym numer telefonu i faksu);

c) pełną nazwę i adres eksportera;

d) dokładny opis towarów, w tym:

— nazwę handlową,

— kod(-y) nomenklatury scalonej (CN),

— kraj pochodzenia,

— kraj docelowy;

e) wagę netto wyrażoną w kg, jak również ilość wyrażoną w odpowiednich jednostkach, jeśli nie wyraża się jej jako masy, według nagłówków CN;

f) wartość cif towarów w EUR na granicy Wspólnoty Europejskiej według nagłówków CN;

g) informację, czy dane wyroby są wyrobami drugorzędnej jakości lub poniżej standardu ⁽¹⁾;

h) proponowany termin i miejsce odprawy celnej;

i) informację, czy wniosek jest powtórzeniem wcześniejszego wniosku dotyczącego tego samego kontraktu;

⁽¹⁾ Zgodnie z kryteriami określonymi w Dz.U. C 180 z 11.7.1991, str. 4.

- j) kopię umowy sprzedaży lub zakupu i faktura pro forma;
- k) deklarację następującej treści, datowaną i podpisaną przez wnioskodawcę wraz z nazwą wnioskodawcy wpisaną drukowanymi literami:

„Ja, niżej podpisany, oświadczam, że informacje zawarte w niniejszym wniosku są prawdziwe i złożone w dobrej wierze oraz że posiadam siedzibę we Wspólnocie.”.

8. Niniejszym ustala się okres ważności zezwolenia na przywóz na cztery miesiące. Na odpowiednio umotywowany wniosek importera właściwe władze Państwa Członkowskiego mogą przedłużyć okres ważności o dwa miesiące.

9. Właściwe władze krajowe mogą zezwolić na składanie oświadczeń i wniosków przeznaczonych do przesyłania lub drukowania w wersji elektronicznej, na warunkach przez nie ustalonych. Niemniej jednak, wszelkie dokumenty i dowody muszą być dostępne dla właściwych władz krajowych.

10. Zezwolenia na przywóz mogą zostać wydane przy wykorzystaniu środków elektronicznych, o ile zainteresowane urzędy celne mają dostęp do danego dokumentu poprzez sieć komputerową.

11. Importerzy nie są zobowiązani do przywozu całkowitej ilości określonej w zezwoleniu na przywóz w ramach jednej wysyłki.

Artykuł 5

1. Stwierdzenie, że cena jednostkowa, po której dokonano transakcji, przekracza cenę wskazaną w dokumencie o mniej niż 5% lub że łączna wartość lub ilość wyrobów przeznaczonych do przywozu przekracza wartość lub ilość podaną w dokumencie przywozowym o mniej niż 5%, nie wyklucza dopuszczenia do swobodnego obrotu odnośnych wyrobów.

2. Wnioski o dokumenty przywozowe oraz same dokumenty są poufne. Dostęp do nich jest ograniczony do właściwych władz i wnioskodawców.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do dnia 31 grudnia 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 listopada 2004 r.

W imieniu Rady
M. VAN DER HOEVEN
Przewodniczący

ZALĄCZNIK I

ZEZWOLENIE NA PRZYWÓZ DO WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

Kopia dla posiadacza	1	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer seryjny	
			3. Okres	
			4. Organ odpowiedzialny za wydanie (nazwa, adres i numer telefonu)	
		5. Składający deklarację / przedstawiciel, jeśli właściwe (nazwa i dokładny adres)	6. Kraj pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)	
			7. Kraj docelowy (oraz kod geonomenklatury)	
			8. Data ważności	
	1			
		9. Opis towarów	10. Kod CN	
		11. Ilość wyrażona w jednostkach stosowanych w przypadku kontyngentu		
		12. Zabezpieczenie /gwarancja (jeśli dotyczy)		
	13. Szczegółowe informacje			
	14. Zatwierdzenie przez właściwy organ			
	Data:		(Pieczęć)	
	(Podpis)			

15. WPISY Wskazać ilość dostępną w wierszu 1 kolumny 17, a ilość wpisu w wierszu 2 tejże kolumny			
16. Ilość netto (masa netto lub inna miara z zaznaczeniem jednostki miary)		19. Dokument celny (formularz i numer) lub numer wyciągu i data wpisu	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć i podpis organu dokonującego wpisu
17. Cyframi	18. Ilość wpisu słownie		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

W miarę potrzeby należy dołączyć dodatkowe strony.

ZEZWOLENIE NA PRZYWÓZ DO WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

Kopia dla organu wystawiającego	2	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer seryjny
			3. Okres
			4. Organ odpowiedzialny za wydanie (nazwa, adres i numer telefonu)
		5. Składający deklarację / przedstawiciel, jeśli właściwe (nazwa i dokładny adres)	6. Kraj pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)
			7. Kraj docelowy (oraz kod geonomenklatury)
	2		8. Data ważności
9. Opis towarów		10. Kod CN	
		11. Ilość wyrażona w jednostkach stosowanych w przypadku kontyngentu	
		12. Zabezpieczenie /gwarancja (jeśli dotyczy)	
13. Szczegółowe informacje			
14. Zatwierdzenie przez właściwy organ			
<p>Data:.....</p> <p style="text-align: center;">(Podpis) (Pieczęć)</p>			

15. WPISY Wskazać ilość dostępną w wierszu 1 kolumny 17, a ilość wpisu w wierszu 2 tejże kolumny.			
16. Ilość netto (masa netto lub inna miara z zaznaczeniem jednostki miary)		19. Dokument celny (formularz i numer) lub numer wyciągu i data wpisu	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć i podpis organu dokonującego wpisu
17. Cyframi	18. Ilość wpisu słownie		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

W miarę potrzeby należy dołączyć dodatkowe strony.

ZAŁĄCZNIK II

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
 VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
 KOMPETENTINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
 LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNYCH ORGÁNOV
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes et énergie
 Administration du potentiel économique
 Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
 Rue Général Leman 60
 B-1040 Bruxelles
 Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
 Bestuur Economisch Potentieel
 Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
 Generaal Lemanstraat 60
 B-1040 Brussel
 Fax (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Vejløvej 29
 DK-8600 Silkeborg
 Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
 (BAFA)
 Frankfurter Straße 29-35
 D-65760 Eschborn 1
 Fax: + 49-61-969 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Φαξ: (30-210) 32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Productos Industriales
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. (370-5) 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356 2569 0299

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-711 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
pl. Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358) 20 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FIN-00101 Helsingfors
Fax (358) 20 492 28 52

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44-1642) 36 42 69
